

回覧 Aviso Circular

校区だより Informativo do Distrito Escolar

<事務局>岩田校区市民館 <Secretaria> Centro Comunitário do Distrito Escolar do Iwata
第 63 号 2018 年 8 月 1 日発行 Edição nº 63 Data de emissão: 01/AGO/2018

岩田校区自治会 研修旅行 平成 30 年 6 月 24 日 (日)

Excursão para Estudos do Centro Comunitário do Distrito Escolar do Iwata 24/JUN/2018 (dom)

岩田校区自治会研修旅行『養老天命反転地見学と長浜黒壁スクエア散策日帰りの旅』が6月24日に行われました。今年に参加者は橋本自治会長始め41名で、出発時にちょっとしたアクシデントがあり天気も雨模様でしたが、最初の目的地に到着する頃には天気も回復し、快適な一日となりました。回復した晴天の下で、世界的に有名なアーティスト荒川修作氏とそのパートナーの詩人のマドリン・ギンズ氏2名の構想を実現した養老天命反転地で、彼等のアート作品に触れ合いました。バイキングの昼食の後長浜黒壁スクエアへ移動。ここは滋賀県長浜旧市街の黒漆喰和風建築である伝統的建造物群を生かし、ガラス工房・美術館・ギャラリー・レストラン・カフェ等が約120店舗以上集積するエリアで、散策・買物等を楽しみました。帰りのバス内では恒例のビンゴゲームを楽しみながら、大きなトラブル等無く帰りました。

岩田校区社会教育委員長 藤澤茂範

Em 24/JUN, realizamos a excursão para Estudos do Centro Comunitário do Distrito Escolar do Iwata com "programação de um dia com visitação ao Yorou Tenmei Hantenchi e caminhada ao Nagahama Kurokabe Square". Participaram este ano, 41 pessoas do distrito escolar, a contar com o presidente da associação, o sr. Hashimoto; houve um pequeno incidente na partida, o tempo chuvoso, mas o quando chegamos ao primeiro destino o tempo já estava ensolarado, foi um dia agradável. Sob o bom tempo estabilizado, tivemos a oportunidade de apreciar as obras de arte de Yoro Tenmei Hantenchi, que compartilhou com a concepção de dois artistas mundialmente famosos, Shusaku Arakawa e sua parceira Madeline Gins. Depois do almoço-buffet, fomos para Nagahama Kurokabe Square, localizado na província de Shiga-Ken, antigo município de Nagahama onde se conservam antigas construções tradicionais do estilo japonês de estuque preto, nas ruas concentram-se cerca de 120 lojas restauradas de construções antigas, utilizadas como oficina de vidro, museu de artes, galerias, restaurantes, cafés, entre outros. Na volta, nos divertimos com o habitual jogo de bingo no ônibus, e chegamos à Toyohashi sem grandes problemas.

Fujisawa Shigenori

Presidente da Associação de Educação Social do
Distrito Escolar do Iwata

岩田校区祭のお知らせ

第6回 音楽祭

開催日 9月22日(土)【雨天決行】

場 所 岩田小学校 体育館

一部 10:00 演奏コンサート
先生と生徒たちが奏でる音楽

二部 13:30 演奏コンサート
映画音楽他

Aviso do Festival do Distrito Escolar do Iwata

6º Festival de Música/*Dai 6 Kai Ongakusai*

Data: 22/SET (sáb) 【Será realizado mesmo com chuva】

Local: Escola Primária do Iwata, no ginásio esportivo

Parte 1: 10:00h Apresentação de Concerto
Música tocada por professores e alunos

Parte 2: 13:30h Apresentação de Concerto
Músicas de cinema e outros

第48回 体育祭

開催日 9月23日(日)

場 所 岩田小学校 運動場【雨天の場合 体育館】

時 間 午前8時30分 開会

当日、自由参加のプログラムとして、応援グッズ(マラカス)作りに参加出来ます。場所は岩田校区市民館図書室で、朝9時から材料がなくなるまで(11時には終了)です。ぜひ遊びに来て下さい。

48º Festival de Esportes/*Taiikusai*

Data: 23/SET (dom)

Local: Iwata Shougakkou Campo 【Caso chova, será no ginásio esportivo】

Horário: Abertura as 8:30h

A programação do dia é de participação livre, poderemos participar fazendo artesanatos para torcida (maracas). O evento será na biblioteca do Centro Comunitário do Distrito Escolar do Iwata, a partir das 9:00h da manhã, sujeito a terminar caso acabe o material (encerramento às 11:00h).

Aguardamos a sua visita.

岩田校区 8月行事予定

4日(土) 盆踊り(平川公園、平川本町公園、居村公園、九ツ橋公園)

5日(日) 子ども祭(団地)

11日(土) 盆踊り(豊岡公園)

12日(日) 盆踊り(豊岡公園)

Distrito Escolar do Iwata Calendário dos Eventos de Agosto

Data	Evento	Local
4 (sáb)	<i>Bon Odori</i>	Parque Hirakawa, Parque Hirakawamoto-cho, Parque Inamura, Parque Kokonotubashi
5 (dom)	Festival da Criança/ <i>Kodomo Matsuri</i>	Conjunto residencial
11 (sáb)	<i>Bon Odori</i>	Parque Toyooka
12 (dom)	<i>Bon Odori</i>	Parque Toyooka

岩田いきいき楽校

夏休み直前の講座。ポスターの描き方教室は、地域にお住まいの先生の協力により今年で五回目の開催となりました。100名を超す応募者の中から抽選によって60名の方が構図や文字の描き方を教わりました。

【描きたい内容を具体的に大きく描く。文字はわかりやすく大きな文字で。塗り方の順序】のアドバイスなどを頂き、一足早く夏休みの課題を仕上げました。多くの芸術家が校区から育つことを応援していきたいと思います。

ポスター教室と同時に書道教室も開催されました。この講座は市民館自主グループ・親子習字 石野先生のご協力を得て開催することができました。こちらも応募数を越えたため抽選となり、20名の方が個別に用意していただいたお手本をもとに作品を完成させました。

ポスター描き方教室A 7月1日(日)、7日(土)、8日(日)

ポスター描き方教室B 7月1日(日)、7日(土)、8日(日)

ポスター描き方教室C 7月14日(土)、15日(日)、21日(土)

書道教室 7月14日(土)

Iwata Iki-iki Gakkou

Curso precedente às férias de verão. Como desenhar um pôster. Este curso foi realizado pela quinta vez este ano, com da cooperação de professores residentes na região. Houve mais de 100 candidatos inscritos, das quais 60 pessoas sorteadas aprenderam a compor desenhos e caracteres caligráficos. Recebendo orientações sobre [ampliação do conteúdo do desenho desejado, os caracteres devem ser grandes e fáceis de entender. Método e ordem de pintura], etc, todos conseguiram rapidamente terminar uma das tarefas atribuídas de férias de verão. Espero que surjam muitos artistas em nosso distrito escolar.

Realizou-se também o Curso de Caligrafia/Shodou que como o curso de poster, excedeu o número de inscrições. Este curso para pais e filhos, foi realizado com a colaboração do grupo de voluntários do Centro Comunitário, e do professor Ishino. Foi realizado o sorteio e os trabalhos foram completados com base em modelos predeterminados distribuídos individualmente para as 20 pessoas.

Curso	Data
Aula de Como Fazer um Poster A	1 (dom), 7 (sáb), 8/JUL (dom)
Aula de Como Fazer um Poster B	1 (dom), 7 (sáb), 8/JUL (dom)
Aula de Como Fazer um Poster C	14 (sáb), 15 (dom), 21/JUL (sáb)
Sala de Caligrafia/Shodou Kyoushitsu	14/JUL (sáb)